



ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ

ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

Актуализировано:  
на заседании кафедры русского языка  
и методики его преподавания  
протокол № 10 от «23» июня 2017 г.  
Зав. кафедрой  /Ямалетдинова А.М.

Согласовано:  
Председатель УМК факультета  
 /Григорьева Т.В.

## Рабочая программа дисциплины

### Славянский язык

---

*(наименование дисциплины)*

Б.1В.1.08 вариативная часть

**Программа бакалавриата**

45.03.01 – Филология

«Отечественная филология (русский язык и литература)»

Бакалавр

Разработчик (составитель)  
п роф. докт. филол. наук

 / Ибрагимова В.Л.

Для приема 2015

Уфа – 2017

Составитель / составители: доктор филолог. наук, профессор Ибрагимова В.Л.

Рабочая программа дисциплины актуализирована на заседании кафедры русского языка и методики его преподавания протокол от «23» июня 2017 г. № 10.

Заведующий кафедрой



Ямалетдинова А.М.

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры теории языка и методики его преподавания, протокол № 10 от «29» мая 2018 г.

Заведующий кафедрой



Ямалетдинова А.М. А.М.

Дополнения и изменения (обновили программное обеспечение и базы данных), внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры теории языка и методики его преподавания, протокол № 8 от «24» апреля 2019 г.

Заведующий кафедрой



Ямалетдинова А.М.

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)
4. Фонд оценочных средств по дисциплине
4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания
4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций
4.3. <i>Рейтинг-план дисциплины (при необходимости)</i>
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины
5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

# 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесённых с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Этапы	Результаты обучения	Формируемая компетенция (с указанием кода)	Примечание
<p>Первый этап</p> <p>Знание</p>	<p>1.Знать базовые (классические) филологические концепции, предлагаемые в их рамках методы работы с материалом разного типа.</p> <p>2.Знать базовые правила грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса); базовые нормы употребления лексики и фонетики; основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети ИНТЕРНЕТ, текстовых редакторов и др.); требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры; правила организации речи в соответствии с видом и ситуацией общения; основные способы работы над языковым и речевым материалом; средства создания речевой</p>	<p>ПК-1: Способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности.</p> <p>ПК-10: Владение навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках.</p>	

	выразительности.		
Второй этап  Умение	<p>1. Уметь осваивать путём изучения научной литературы методы работы с тем или иным материалом; выбирать необходимую методику работы с собственным материалом; применять ту или иную методику для работы с аналогичным, но самостоятельно собранным материалом; самостоятельно делать выводы на основе работы с собранным материалом, оценивать их адекватность по сравнению с уже проведенными исследованиями</p> <p>2. Уметь образовывать различные части речи организовывать простые и сложные предложения на иностранном языке; проводить разбор по частям речи; последовательный перевод письменных и устных текстов с языка на язык; воспринимать на слух, понимать и выделять основное и детальное содержание текстов, относящихся к различным типам речи; устно и письменно вести различные типы диалога, соблюдая нормы речевого этикета; делать сообщения и выстраивать различные типы монолога; заполнять формуляры и бланки прагматического характера.</p>	<p>ПК-1: Способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности.</p> <p>ПК-10: Владение навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках.</p>	

<p>Третий этап</p> <p>Владение (навыки / опыт деятельности)</p>	<p>1. Владеть навыками анализа самостоятельно собранного материала по готовым схемам, основными методами научного исследования филологического материала разного типа</p> <p>2. Владеть навыками выполнения подстрочного перевода с языка на язык;          выражения своих мыслей и мнения;          извлечения необходимой информации из оригинального текста;          стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров;          стратегиями проведения сопоставительного анализа факторов культур различных стран;          приемами самостоятельной работы с языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной и учебной литературы.</p>	<p>ПК-1: способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности.</p> <p>ПК-10: владение навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках.</p>	
---	--	--	--

## **2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы**

Дисциплина « Славянский язык» относится к вариативной части.

Дисциплина изучается во 2 семестре 3 курса продолжением и завершением в 1 семестре 3 курса.

Дисциплина преследует познавательные и воспитательные цели. В плане углубления гуманитарного знания данный предмет служит целям углубления славистической подготовки филологов-русистов и совершенствования их общекультурной и общепрофессиональной лингвистической компетенции. В

соответствии с этим формируются и основные задачи курса: освоение основ славянского языка (фонетики, грамматики, лексики, синтаксиса); освоение навыков чтения, перевода и общения; выявление черт сходств и различий изучаемого славянского и русского языков, закономерного характера языковых соответствий, вызванных общностью происхождения этих языков и их близкого родства; знакомство с соответствующей художественной и песенно-музыкальной культурой народа. Дисциплина логически и содержательно связана с такими дисциплинами, как Введение в славянскую филологию, Общее языкознание, История русского языка, Старославянский язык, Лингвокультурология и др.

### **3.Содержание рабочей программы (объём дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)**

Содержание рабочей программы представлено в Приложении № 1.

### **4.Фонд оценочных средств по дисциплине**

#### **4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания**

**ПК-1:** – способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности.

Этап (уровень) освоения компетенции и	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		Не зачтено	Зачтено
1 этап  Знание	Знать базовые (классические) филологические концепции, предлагаемые в их	Не знает базовых филологических концепций, предлагаемых соответствующих	Знает базовые филологические концепции, соответствующие методы работы с

	рамках методы работы с материалом разного типа.	методов работы с языковым материалом.	языковым материалом.
2 этап  Умение	<u>Уметь</u> осваивать путем изучения научной литературы методы работы с тем или иным материалом; выбирать необходимую методику работы с собственным материалом; применять ту или иную методику для работы с аналогичным, но самостоятельно собранным материалом; самостоятельно делать выводы на основе работы с собранным материалом, оценивать их адекватность по сравнению с уже проведенными исследованиями.	Не умеет осваивать на основе изучения литературы методы работы с материалом; затрудняется в выборе методики работы с собственным, самостоятельно собранным материалом; самостоятельно делать выводы на основе работы с этим материалом, оценивать их адекватность по сравнению с существующими исследованиями.	Умеет осваивать на основе изучения литературы методы работы с материалом; умеет в целом уверенно выбирать методики работы с собственным, самостоятельно собранным материалом; самостоятельно делать выводы на основе работы с этим материалом, оценивать их адекватность по сравнению с существующими исследованиями.
3 этап  Владение(навыки / опыт деятельности)	Владеть навыками анализа самостоятельно собранного материала по готовым схемам, основными методами научного исследования филологического материала разного типа.	Не владеет навыками анализа самостоятельно собранного материала по готовым схемам, другими основными методами научного исследования языкового материала.	В целом владеет навыками анализа самостоятельно собранного материала по готовым схемам, другими основными методами научного исследования языкового материала.

**ПК – 10:** владение навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на



иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках.

Этап (уровень освоения компетенции)	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		Не зачтено	Зачтено
1 этап  Знание	Знать базовые правила грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса); базовые нормы употребления лексики и фонетики; основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети ИНТЕРНЕТ, текстовых редакторов и др.).	Не знает базовых правил морфологии и синтаксиса; базовых норм употребления лексики и фонетики; основных ресурсов эффективного восполнения имеющихся пробелов в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети ИНТЕРНЕТ, текстовых редакторов и др.).	В целом знает базовые нормы употребления лексики и фонетики; основные ресурсы эффективного восполнения имеющихся пробелов в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети ИНТЕРНЕТ, текстовых редакторов и др.).
2 этап  Умение	Уметь образовывать различные части речи, организовывать простые и сложные предложения на иностранном языке; проводить разбор по частям речи; выполнять грамотный последовательный перевод письменных и	Не умеет образовывать различные части речи, создавать простые и сложные предложения на иностранном языке; производить морфологический разбор; выполнять грамотный перевод письменных и устных	Умеет образовывать различные части речи, создавать простые и сложные предложения на иностранном языке; производить морфологический разбор; выполнять грамотный перевод письменных и устных текстов; воспринимать на слух,

	<p>устных текстов с языка на язык;</p> <p>воспринимать на слух, понимать и выделять основное и детальное содержание текстов, относящихся к различным типам речи; устно и письменно вести различные типы диалога, соблюдая нормы речевого этикета; делать сообщения и выстраивать различные типы монолога; заполнять формуляры и бланки прагматического характера.</p>	<p>текстов; воспринимать на слух,</p> <p>понимать и выделять основное и детальное содержание текстов, относящихся к различным типам речи; вести устные и письменные диалоги, соблюдая нормы речевого этикета; делать сообщения и выстраивать монологи; заполнять различные формуляры и бланки.</p>	<p>понимать и выделять основное и детальное содержание текстов, относящихся к различным типам речи; вести устные и письменные диалоги, соблюдая нормы речевого этикета; делать сообщения и выстраивать монологи; заполнять различные формуляры и бланки.</p>
<p>3 этап</p> <p>Владение (навыки / опыт деятельности)</p>	<p>Владеть навыками выполнения подстрочного перевода с языка на язык. выражения своих мыслей и мнения; извлечения необходимой информации из оригинального текста; стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров; стратегиями проведения сопоставительного анализа факторов культур различных стран; приёмами самостоятельной работы с языковым материалом (лексикой, грамматикой,</p>	<p>Очень слабо, неуверенно владеет навыками подстрочного перевода, выражения своих мыслей и мнения; извлечения необходимой информации из оригинального текста; стратегиями восприятия, анализа, создания различных устных и письменных текстов; стратегиями проведения сопоставительного анализа факторов различных лингвокультур; приёмами самостоятельной работы с языковым</p>	<p>Достаточно уверенно владеет навыками подстрочного перевода, выражения своих мыслей и мнения; извлечения необходимой информации из оригинального текста; стратегиями восприятия, анализа, создания различных устных и письменных текстов; стратегиями проведения сопоставительного анализа факторов различных лингвокультур; приёмами самостоятельной работы с языковым материалом с использованием справочной и учебной</p>

	фонетикой) с использованием справочной и учебной литературы.	материалом с использованием справочной и учебной литературы.	литературы.
--	--	--	-------------

### Показатели сформированности компетенции

Критериями оценивания являются баллы, которые выставляются преподавателем за виды деятельности (оценочные средства) по итогам изучения модулей (разделов дисциплины), перечисленных в рейтинг-плане дисциплины. Для *зачёта*: текущий контроль – максимум 50 баллов, рубежный контроль – максимум 50 баллов, поощрительные баллы – максимум 10; для *экзамена*: текущий контроль – максимум 40 баллов, рубежный контроль – максимум 30 баллов, поощрительные баллы – максимум 10.

#### Шкалы оценивания:

от 0 до 59 – незачёт;

от 60 до 110 баллов – зачёт.

Для экзамена:

от 45 до 59 баллов – «удовлетворительно»;

от 60 до 79 баллов – «хорошо»;

от 80 баллов – «отлично».

**4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.**

Этапы освоения	Результаты обучения	Компетенция	Оценочные средства
1-ый этап  Знание	Знать базовые (классические) филологические концепции, предлагаемые в их рамках методы работы	ПК-1: – способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и	Устный опрос Проверка домашних заданий  Зачёт

	<p>с материалом разного типа.</p> <p>1.Знать базовые правила грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса); базовые нормы употребления лексики и фонетики; основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети ИНТЕРНЕТ, текстовых редакторов и др.).</p> <p>2.Знать требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры; правила организации речи в соответствии с видом и ситуацией общения; основные способы работы над языковым и речевым материалом; средства создания</p>	<p>литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности.</p> <p>ПК-10: владение навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках.</p>	<p>Проверка знания межъязыковых соответствий на фонетическом, грамматическом, лексико-семантическом уровнях как основы успешности перевода с польского языка на русский и с русского на польский.</p> <p>Устный опрос. Проверка домашних заданий. Проверка знания особенностей перевода в сфере близкородственных языков, понимания соответствующих текстов.</p> <p>Зачёт</p>
--	--	---	---

	речевой выразительности.		
2-й этап  Умение	<p><u>Уметь</u> осваивать путём изучения научной литературы методы работы с тем или иным материалом; выбирать необходимую методику работы с собственным материалом; применять ту или иную методику для работы с аналогичным, но самостоятельно собранным материалом; самостоятельно делать выводы на основе работы с собранным материалом, оценивать их адекватность по сравнению с уже проведенными исследованиями</p> <p>Уметь: образовывать различ. части речи; организовывать простые и сложные предложения на иностранном языке;</p> <p>проводить разбор по частям речи. Уметь: выполнять грам. последовательный перевод письменных и устных текстов с языка на язык; воспринимать на слух, понимать и выделять</p>	<p>ПК-1: способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности.</p> <p>ПК-10: владение навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках.</p>	<p>Проверка домашних заданий, устный опрос, аудиторные устные и письм. упражнения для выявления умения находить в научной и учебной литературе методов эффективного изучения и освоения иностранного языка. Упражнения на проверку умений лингвистического и культурологического анализа текстов на иностранном языке, способности использовать эти умения в собственной учебно-исследоват. и научно-исслед. работе.</p> <p>Зачёт</p> <p>Проверка домашн. заданий, опрос, упражнения в переводе, словопроизводстве, текстопроизводстве</p> <p>Опрос, собеседование, тренинги для проверки умений в морфологическом и синтаксическом разборе, в области письмен. и устного перевода деловых бумаг, научных трудов, художественных</p>

	<p>основное и детальное содержание текстов, относящихся к различным типам речи;</p> <p>устно и письменно вести различные типы диалога, соблюдая нормы речевого этикета;</p> <p>делать сообщения и выстраивать различные типы монолога;</p> <p>заполнять формуляры и бланки прагматического характера.</p>		<p>текстов; В структурировании В текстов; коммуникативной практике</p> <p>Зачёт</p>
<p>3-й этап Владение навыками</p>	<p>Владеть навыками анализа самостоятельно собранного материала по готовым схемам, основными методами научного исследования филологического материала разного типа</p> <p>Владеть: навыками выполнения подстрочного перевода с языка на язык;</p> <p>обладать навыками: выражения своих мыслей и мнения; извлечения необходимой информации из оригинального текста; стратегиями восприятия, анализа, создания устных и</p>	<p>ПК-1: способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности.</p> <p>ПК-10: владение навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на</p>	<p>Проверка домашних групповых и индивидуальных заданий на предмет владения указанными навыками. Зачёт</p> <p>Проверка домашних и аудиторных упражнений (групповых и индивидуальных) на предмет выявления уровня владения навыками подстрочного и последовательного перевода, составления устных и письменных текстов на изучаемом языке.</p>

	<p>письменных текстов разных типов и жанров; стратегиями проведения сопоставительного анализа факторов культур различных стран; приёмами самостоятельной работы с языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной и учебной литературы.</p>	<p>иностранных языках.</p>	
--	--	----------------------------	--

### ***1.3. Рейтинг-план дисциплины***

Рейтинг-план дисциплины представлен в Приложении 2.

### **Оценочные средства**

**В качестве оценочных средств используются:**

1. Устный индивидуальный опрос (по теме, заданной для домашней подготовки; предшествует выполнению соответствующего упражнения).
2. Проверка выполнения письменного домашнего задания.
3. Аудиторные письменные упражнения (тренировочные записи анализируемых языковых праформ средствами международной фонетической транскрипции с использованием латиницы и диакритики; упражнения с использованием приёмов анализа, сравнения и сопоставления языкового материала; составление карт фонетических и лексических межъязыковых соответствий; составление лексических этимологических гнёзд, отражающих рефлексы древних индоевропейских и праславянских корней, и др.).
4. Фронтальный групповой блиц-опрос по содержанию текущей лекции.
5. Устные блиц-упражнения по изучаемой теме.
6. Чтение и сравнительно-исторический анализ текстов на инославянских языках.
7. Выборочная проверка конспектов лекций и рабочих тетрадей.
8. Собеседование
9. Вопросы для зачёта.

## Оценочные средства для поощрительных баллов:

1. Сообщения (по заранее выбранной по усмотрению студента теме).
2. Подготовка текста сообщения / доклада на студенческой научной конференции.

## Примерный перечень вопросов к зачёту

1. Особенности польской графики, орфоэпии и ударения
2. Особенности польских гласных звуков
3. Особенности польских согласных звуков
4. Система частей речи в польском языке
5. Система грамматических категорий. Семантика категории личности, своеобразии образования форм
6. Глагол. Семантика и образование форм времени
7. Образование форм настоящего времени
8. Особенности образования форм будущего времени
9. Особенности образования форм прошедшего времени
10. Особенности образования форм повелительного наклонения
11. Особенности функционирования глаголов **być, mieć**
12. Особенности образования форм причастия
13. Имя существительное. Особенности склонения имён существительных
14. Имя прилагательное. Особенности склонения имён прилагательных
15. Местоимение. Особенности склонения местоимений.
16. Имя числительное. Особенности формообразования числительных
17. Особенности обозначения времени
18. Особенности синтаксиса
19. Названия дней недели. Чтение наизусть стихотворения **Tydzień**
20. Названия месяцев. Посвящение месяцам
21. Чтение наизусть стихотворения А. Мицкевича **Znaszli ten kraj**
22. Чтение наизусть, перевод и фонетический комментарий стихотворений Яна Бжехвы **Nie pieprz, Pietrze** и **Chrząszcz**
23. Чтение наизусть стихотворения М. Конопницкой **A jak poszedł król na wojnę**
24. Чтение наизусть стихотворения Ю. Тувима **Dwa wiatry**
25. Чтение наизусть стихотворения Ю. Тувима **Okulary**
- 26.

## Работа с текстом

1. Прочитать и перевести следующий текст.
2. Подчеркнуть слова с общими для польского и русского языка корнями.
3. Объяснить их соотносительность (фонетическую, структурную, семантическую).
4. Выделить неродственные слова.
5. Выявить количественную соотносительность родственных и неродственных слов.

## Koziółczek



Posłał kozioł koziołeczka  
Po bułeczki do miasteczka.  
Koziołeczek ruszył w drogę,  
Wtem się natknął na stonogę.

Zadrżał z trwogi, no i w nogi.  
Gaik, steczka, mostek, rzeczka.  
A tam czekał ojciec srogi  
I ukarał koziołeczka:  
“Taki tchórz! Taki tchórz!  
Ledwo wyszedł, wrócił już!  
Ładne rzeczy! Ładne rzeczy!”

A koziołek tylko beczy:  
“Jak nie uciec, ojcie drogi?  
Przecież sam rozumiesz to  
Ja mam tylko cztery nogi,  
A stonoga ma ich sto!”

Posłał kozioł koziołeczka  
Do miasteczka po ciasteczka.  
Koziołeczek mknie raz-dwa-trzy,  
Nagle staje, nagle patrzy:

Chustka wisi na parkanie...  
Koziołeczek wtedy w nogi,  
I znów dostał w domu lanie,  
Bo był ojciec bardzo srogi:  
“Taki tchórz! Taki tchórz!  
Ledwo wyszedł, wrócił już!  
Ładne rzeczy! Ładne rzeczy!”

A koziołek tylko beczy:  
“Jak nie uciec, ojcie drogi  
Czyż jest słuszna kara twa?  
Chustka ma wszak cztery rogi,  
A ja mam zaledwie dwa!”

**Jan Brzechwa**

### **Прочитать и пересказать по-польски следующий текст**

#### **Chłop i niedźwiedź**

Zaprzyjaźnił się niedźwiedź z chłopem, i umyślili, żeby razem siać rzepę. Chłop rzekł: Dla mnie korzonek, a dla ciebie, Misiu, liście. Rzepa pięknie wyrosła. Chłop wziął sobie korzenie, a Misiowi oddał liście. Pomruczał Miś, ale cóż miał robić? Na drugi rok powiada Chłop do niedźwiedzia: A no posiejemy znowu razem. - Dobrze! Tylko teraz ja wezmę korzonki- umawia się Miś.- Dobrze! – powiada zgodny chłop. – Niech będzie ,jak chcesz. I zasiali pszenicę. Pięknie pszenica obrodziła. Miś otrzymał korzonki, a chłop resztę. Od tego czasu skończyła się przyjaźń niedźwiedzia z chłopem.

**Домашние задания, аудиторные письменные и устные упражнения выполняются по базовому учебнику Я.А. Кротовская, Л.Г. Кашкурович, Г.М. Лесная, Н.В. Селиванова. Практический курс польского языка. – М. 2005. – 559 с.**

#### **Образцы упражнений**

**Упр. 2, с 138. Поставьте в единственном числе:**

1. Tam są szerokie ulice. 2. Rozmawiamy z paniami. 3. W salach wykładowych wiszą duże tablice. 4. Nasze uczelnie mają bogate biblioteki i uczelnie. 5. To są nasze gospodynie. 6. Wczoraj było kilka zajęć.

**Упр. 5, с. 138. Переведите на польский язык:**

1. Москва и Варшава – столицы. 2. Здесь будут новые улицы. 3. Где наши преподавательницы? 4. Тут лежат наши работы. 5. Сегодня не было уроков. 6. Я отдаю преподавательницам свежие журналы. 7. Он хорошо знает улицы нашего города. 8. Она умеет шить платья.

**Упр. 1, с. 217. Употребите соответствующую падежную форму:**

1. Postawiłam walizkę w (przedpokój). 2. Ona mi opowiedziała o (swój ojciec lekarz). 3. Na (korytarz) nikogo nie było. 4. W (marzec) byliśmy na południu. 5. Powiedziałam (ojciec I brat), że obiad już stoi na (stół). 6. Byliśmy na (dworzec) od drugiej do wpół do trzeciej, ale nie widzieliśmy was. 7. Poczta mieści się w (następny gmach).

**Словарный блиц-тест на знание лексики предыдущего урока**

**Тематические словари** (составляются и пополняются в течение всех занятий в отдельной тетради).

**Образец тематического словаря:**

**Животный мир**

Krowa, byk, wół – корова, бык, вол

Koń – конь, лошадь

Koza – коза

Owca, owieczka – овца, овечка

Pies – собака

Kot, kotka – кот, кошка

Wilk – волк

Niedźwiedź – медведь

Lisa – лиса

Zając – заяц

**Двенадцать месяцев** (для записи на доске, чтения и заучивания в начале соответствующего месяца)

**STYCZEŃ** ma sanie i parę koni,  
Jedzie przez pola i dzwoni, i dzwoni.

Wdziął miesięcek **LUTY** ostro kute buty.  
Dziwowały mu się piejące koguty.

**MARZEC** siadł przy drodze, czeka na wiosenkę,  
A deszczyk mu moczy zieloną sukienkę.

Na zielonej trawie pasie **KWIECIEŃ** pawie.

A złote słońeczko pomaga łaskawie.

A miesiąc **MAJ** to jest piękny graj.  
Na fujarce gra od ucha,  
A słońeczko zda się słucha.  
Graj że maju, graj!

**CZERWIEC** to dobrodziej. W wielkiej swej dobroci  
On daruje ludziom złoty kwiat paproci.

**LIPIEC** z pszczoł kapelą czuwa nad ogrodem,  
A za to dostanie kawał chleba z miodem.

**SIERPIEŃ** na dożynkach idzie równo w tan.  
Grajcie mu oberka, dajcie piwa dzban!

Chodzi **WRZESIEŃ** po wrzosie, szuka grzybów po rosie,  
A gdy rosa już minie, rwie orzechy w leszczynie.

**PAŹDZIERNIK** nie orze, nie szyje, nie pierze,  
Jeno po wsi nosi konopne paździerze.

**LISTOPAD** złocisty nosi piękne listy.  
I choć nikt nie prosi, wszystkim je odnosi.

Stary, dobry **GRUDZIEŃ** biegnie co jest duchu,  
Niesie z sobą zimę w bieluchnym kozuchu.

### **Для поощрительных баллов:**

#### **Темы сообщений**

1. Польские поэты и писатели (Адам Мицкевич, Юлиуш Словацкий, Ян Каспрович, Марья Конопницкая, Константы Галчинский, Юлиан Тувим, Вислава Шимборска, Чеслав Милош; Хенрик Сенкевич, Владислав Реймонт и др.)
2. Польские композиторы и исполнители (Фридерик Шопен, Станислав Монюшко и др.)
3. Старые польские города (Гнезно, Познань, Краков, Варшава, Вроцлав и др.)

#### **Тексты для дополнительного чтения**

##### **GOŁĘBIARA**

Jest na świecie dużo miast, gdzie po ulicach spacerują gołębie. Ale żadnemu miastu gołębie tak nie dowiodły wierności jak Warszawie. Kiedy w czasie powstania Warszawa płonęła i waliła się w gruzy, kiedy Niemcy wszystkich wypędzali z domów, gołębie nie odfrunęły, pozostały w mieście.

W wąskich uliczkach Starego Miasta, gdzie zawsze było ich tyle, wylatywały spłoszone z ogarniętych płomieniem budynków, ale tylko po to, by po chwili powrócić, długo

kołować nad palącymi się domami i sfrunąć wreszcie na bruk miasta, którego nie chciały opuścić.

Kobiety, która w tym domu mieszkała, nikt nie nazywał inaczej niż „gołębiara”. To ona, gdy płonęło miasto, a ludzie szli na wygnanie, powiedziała:

- Gołębie zostają na Starym Mieście, któż im da jeść, gdy nikogo nie będzie? Zostanę więc w moim domu na Piwnej.

Dom płonął, a ona karmiła swe gołębie.

Ptaki pozostały jej wierne i kiedy po wojnie mieszkała nadal w runach na ulicy Piwnej, gromadziły się wielkim szumiącym rojem przed jej domem. Kiedy odbudowano Stare Miasto, na pamiątkę wyrzeźbiono gołębie nad drzwiami domu, w którym mieszkała.

Według Karoliny Beylin

### LEGENDA O BIAŁYM ORLE

Było to dawno, bardzo dawno. Może tysiąc lat, a może i więcej... W tych dawnych czasach książę Lech wybrał się na łowy, a razem z księciem wyruszyła jego drużyna. Jechali przez lasy, omijali jeziora i bagna nad rzekami. Zbliżał się wieczór, słońce zachodziło.

Nagle ponad drzewami ukazał się wielki ptak. Był to orzeł. W promieniach zachodzącego słońca lśniły jego pióra. Ptak był biały, srebrzysty. Bez trwogi krążył ponad głowami przybyłych tu ludzi. Wszyscy patrzyli w milczeniu.

- Piękny ptak - powiedział Książę.

- Piękny... i jaki śmiały! Nie lęka się ludzi.

- Tu się zatrzymamy - oznajmił książę Lech. Nie tylko na spoczynek. Tutaj zbudujemy swoje domy, tu będziemy żyli. A na pamiątkę spotkania z białym orłem ptak ten będzie naszym znakiem.

Tak się też stało. Biały Orzeł stał się znakiem rodu księcia Lecha, a później całego państwa. Polacy, którzy, jak głosi legenda, pochodzą od Lecha, do dnia dzisiejszego mają w swym herbie białego orła.

### Стихотворения для заучивания (образцы)

#### Tydzień

Tydzień dzieci miał siedmioro:

– Niech się tutaj wszystkie zbiorą!

Ale przecież nie tak łatwo

Radzić sobie z liczną dziatwą:

Poniedziałek już od wtorku

Poszukuje kota w worku,

Wtorek środę wziął pod brodę:

– Chodźmy sitkiem czerpać wodę!

Czwartek igłą w górze grzebie

I zaszywa dziury w niebie.

Chcieli pracę skończyć w piątek,

A to ledwie był początek.

Zamyśliła się sobota:

– Toż dopiero jest robota?

Poszli razem do niedzieli,  
Tam porządnie odpoczęli.  
Tydzień drapie się w przedziałek:  
– No a gdzie jest poniedziałek?  
Poniedziałek już od wtorku  
Poszukuje kota w worku...

I tak dalej.

Ян Бжехва

### **Wiosna idzie**

Przyleciały skowroneczki  
z radosną nowiną,  
zaśpiewały, zawołały  
ponad oziminą:  
– Idzie wiosna! Wiosna idzie!  
Śniegi w polu giną!  
Przyleciały bocianiska  
w bieluchnych kapotach,  
klekotały, ogłaszały  
na wysokich płotach:  
– Idzie wiosna! Wiosna idzie  
Po łąkowych błotach!  
Przyleciały jaskółeczki  
kołem kołujące,  
figlowały, świergotały  
radośnie kryczące:  
– Idzie wiosna! Wiosna idzie!  
Prowadzi ją słońce!

Ева Шельбург-Зарембина

### **JAK ZIMA LUTEMU JEDEN DZIEŃ ODEBRAŁA**

Do pieczary królowej Zimy  
Idą tłumnie zwierzęta i ptaki.  
– Ratuń, pani, bardzo prosimy,  
Już nam Luty dał się we znaki.  
Cała ziemię skuł twardym lodem,  
Wichrem mrozi i morzy głodem.  
Pani Zimo, bądź zimą dobrą:  
Przed złym Lutym zwierzęta  
obroń!  
Zima groźnie klasnęła w dłonie.  
– Wracaj Luty, twym rządóm  
koniec!

A zły Luty za głowę się złapał.  
– Przecież jeszcze mam dzionek  
na zapas.  
Matko Zimo, proszę, nie wzbraniaj  
I nie skracaj mi panowania.  
Zima na to: – Nie dam za karę!  
Nabroiłeś już ponad miarę.  
Przez rok cały posiedzisz  
w pieczarze,  
A na ziemię odleci Marzec

Wanda Grodzieńska

## **5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

### **5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины**

#### **Основная литература:**

1. Кротовская А.Я., Кашкурович Л.Г., Лесная Г.М., Селиванова Н.В. Практический курс польского языка. Вводно-фонетический курс. Основы орфографии. Основной курс. Грамматика. Базовый учебник Издание второе, переработанное и дополненное. – М.: Восток-Запад, 2005.
2. Киклевич А.К., Кожинова А.А. Польский язык. Издание 3-е, стереотипное. – Минск: Тетра Системс, 2003. (Возможно любое издание.)
3. Польско-русский и русско-польский словарь (любое издание).

#### **Дополнительная литература:**

4. Асоченская В.Ф. Современный польский язык. Учебное пособие. – Воронеж: Изд-во Воронежского университета, 1988.
5. Ибрагимова В.Л., Будько Е.А. Славянские языки. Часть 1. Польский язык Хрестоматия. – Уфа: РИЦ БашГУ, 2011. – Электронный ресурс: <URL:<https://elib.bashedu.ru/dl/read/BudkoIbragimovaHrestomatiyPoPolskomuYz1Uch.Pos2011/pdf>

### **5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины**

1. <http://www.gramota.ru>
2. <http://www.gramota.ru/slovari/online>

## 6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

1.	Славянский язык	<p>1. <i>учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа:</i> аудитория № 401 (главный корпус), аудитория № 417(главный корпус), аудитория № 415 (главный корпус).</p> <p>2. <i>учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций:</i> аудитория № 401 (главный корпус), аудитория № 417(главный корпус), аудитория № 415 (главный корпус), аудитория № 410 (главный корпус), аудитория № 422 (главный корпус).</p> <p>3. <i>учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации:</i> аудитория № 415 (главный корпус), аудитория № 410 (главный корпус), аудитория № 312 (главный корпус), аудитория № 422 (главный корпус).</p> <p>4. <i>помещения для самостоятельной работы:</i> Читальный зал № 1 (главный корпус)</p> <p>5. <i>помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования:</i> аудитория № 334 (главный корпус)</p>	<p><b>Аудитория № 401</b> Учебная мебель, доска; шкаф</p> <p><b>Аудитория № 417</b> Учебная мебель, доска; экран настенный Classic Solution (1 шт.) модель W 243x182/3 MW-SO/W; проектор мультимедийный EPSON EB-X31 (1 шт.)</p> <p><b>Аудитория № 415</b> Учебная мебель, доска, экран настенный Classic Solution (1 шт.) модель W 243x182/3 MW-SO/W; проектор мультимедийный EPSON EB-2250U (1 шт.).</p> <p><b>Аудитория № 312</b> Учебная мебель, интерактивная доска SMART с проектором V25 – 1 шт., 12 компьютеров – системный блок USN Quad Core 3,2 GHz Gb / Hdd 500 Gb / H 81 / TX 450 W / мышь USB / LSD монитор 1,5" / Vin 10 Pro.</p> <p><b>Аудитория № 410</b> <b>Лаборатория информационных технологий</b> Учебная мебель, доска, 12 компьютеров в комплекте Моноблок iRU 502 21.5"/ клавиатура USB / мышь USB.</p> <p><b>Аудитория № 422</b> <b>Лаборатория информационных технологий</b> Учебная мебель, 10 компьютеров – системный блок PowerCool 4ядра 3,5 GHz/ DDR4 8 Gb/ HDD 1Tb/ DVD-RW 450W/ клавиатура USB/</p>	<p>1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор № 104 от 17.06.2013 г., лицензия - бессрочная</p> <p>2. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор № 114 от 12.11.2014 г., лицензия – бессрочная.</p> <p>3. Windows 10. Предустановленная. Договор № 007 от 19.03.2019 г., лицензия – бессрочная.</p> <p>4. Система централизованного тестирования БашГУ (Moodle) <a href="http://www.gnu.org/licenses/gpl.html">http://www.gnu.org/licenses/gpl.html</a> <a href="http://rusgpl.ru/rusgpl.pdf">http://rusgpl.ru/rusgpl.pdf</a></p>
----	-----------------	---	---	---

			<p>мышь USB /LCD монитор 21,5".</p> <p><b>Читальный зал № 1</b> Учебная мебель, стенд по пожарной безопасности, моноблоки стационарные – 5 шт, принтер – 1 шт., сканер – 1 шт.</p> <p><b>Аудитория № 334</b> Учебная мебель, доска; шкаф</p>	
--	--	--	--	--



ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
МИНОБРНАУКИ РОССИИ

ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

**СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ**

**Славянский язык**

на 2-3 семестр

Рабочую программу осуществляет:

лекция: проф. докт. филол. наук

профессор Ибрагимова В.Л.

практические занятия: проф. докт. филол. наук

профессор Ибрагимова В.Л.

<b>Вид работы</b>	<b>Объем дисциплины</b>
Общая трудоёмкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	2
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	70,4
Лекций	2
практических/ семинарских	68
Лабораторных	-
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	0,4
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	75,6

Форма контроля: зачёт во 2,3 семестрах

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практ. занятия, семинарск. занятия, лабораторн. работы, самостоят. работа и трудоемкость в часах					Основная и дополнительная лит-ра, рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		Всего	ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СРС			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1.	<b>Вводный фонетический курс с элементами грамматики.</b> Уроки 1-5. Алфавит; особенности графики; орфоэпия; ударение. Особенности системы гласных и согласных звуков. Глаголы <b>być, mieć.</b>	3	2	2		3	1- с. 13-46; 2- с. 7-25; 4- с. 6-12, 5- с. 22	1- №№ 1-92, с. 32-45.	Работа над материалом урока; ознакомительн чтение; тренировочное чтение; выполнение упражнений. Зачёт
2.	Уроки 11-15. Особенности системы звуков (продолж.). Месяцы. Чтение стихотворения « <b>Jak Zima Lutemu jeden dzień odebrała</b> ». Дни недели. Комментированное чтение текста.	3		2		3	1-с.47-65; 2- с. 7-25; 4- с. 6-12; 5 - с. 52.	1- №№ 93-139, с. 47-64 Повторение пройденного мат-ла. С. 66-77. Заучивание стихотворений Яна Бжехвы <b>Nie pieprz, Pietrze</b> и <b>Chrząszcz</b>	Работа над материалом урока; тренировочное чтение; выполнение упражнений. Зачёт

	Числит-е от 1 до 20.								
3.	Повторение и закрепл. пройденного	4		2		3	1 – с. 15-77		Выполнение упражнений.
4.	<b>Основной курс.</b> Типы спряжения глаголов. 3-е спряжение. Формы рода имён существительных. Функции глагола <b>być</b> . Чтение и перевод текста <b>Lektorat</b> .	3		2		2	1- с. 78-85; 2- с. 110-116	1- с. 78-85; 2- с. 110-116; №№ 2, 3, 6, 7, 9, 10, 15 (1 - с. 79-84).	Работа над материалом урока; чтение, работа с текстом; выполнение упражнений. Зачёт
5.	2-е спряж. глаголов. 2-е склонение существительных. Употребление личн. местоимений. Чтение и перевод текста <b>Nauka</b> .	3		2		2	1- с. 86-94; 2- с. 59-62, 113-116; 4- с. 29-30	1- с. 86-94; 2- с. 59-62, 113-116; 3- с. 29-30; №№ 2, 3, 6, 7, 9, 13 (1-с. 86-93).	Проверка дом. задания; словарный блиц-тест; работа над материалом урока; чтение, работа с текстом; выполнение упражнений. Зачёт
6.	2-е скл-е существительных (продолжение). Скл-е прилагат., местоимённых прилагат. и порядк.	3		2		2	<b>1-</b> с. 95-102; <b>2</b> – с. 79-82; <b>96;</b> 103-107; <b>4</b> – с. 20-21;44-46, 50-51	<b>1-</b> с. 95-102; <b>2</b> – с. 79-82; 96;103-107; <b>4</b> – с. 20-21;44-46, 50-51 №№ 1, 4, 5, 6,7	Проверка дом. задания; словарный мини-тест; работа над материалом урока;

	числительных сред. рода (единств. ч.). Их нелично-муж. формы. Чтение и перевод текста <b>Poczta.</b>							(1- с. 95-100)	чтение, работа с текстом; выполнение упражнений. Зачёт
7.	Особенности 1-го спряж. глаголов. Существительные на <b>-um</b> . Чтение и перевод текста <b>Mój dzień.</b>	3		2		2	<b>1-</b> с.103-109; <b>2</b> – 113-116; <b>4-</b> с. 30	<b>1-</b> с.103-109; <b>2</b> – 113-116; <b>4-</b> с. 30 №№ 2-4; 5-7, 9, 10, 11 ( <b>1-</b> с 103- 108)	Проверка дом. задания; словарный мини-тест; работа над материалом урока; чтение, работа с текстом; выполнение упражнений. Зачёт
8.	Особенности 1 спряжения глаголов (твёрдая основа). Особенности 3 склонения сущ-ых. Скл-е прилагат., местоим. Прилагат. И порядк. Числит. Жен. рода (ед. число) Чтение и первод текста <b>W bibliotece.</b>	3		2		2	<b>1-</b> С. 110-118; <b>2-</b> с. 113-116; <b>4-</b> с. 3.	<b>1-</b> С. 110-118; <b>2-</b> с. 113-116; <b>4-</b> с. 30 №№ 2, 4, 6, 10.	Проверка дом. задания; словарный мини-тест; работа над материалом урока; чтение, работа с текстом; выполнение упражнений Зачёт
9.	Особенности 1	3		2		2			Проверка дом.

	спряж. Глаголов (продолжение). Особенности 3 склонения сущ-ых (продолжение). Именная часть сказуемого. Чтение и перевод. Текста <b>Spotkanie</b> .						1- С. 122-126; 2- с. 62-65. 113-116; 4- с. 22-30.	1- С. 122-126; 2- с. 62-65. 113-116; 4- с. 22-30. №№ 1, 2, 4-9, 12, 13.	задания; словарный блиц-тест; работа над материалом урока; словарный блиц-тест; чтение, работа с текстом; выполнение упражнений Зачёт
10.	Спряжение глаголов <b>brać, nieść</b> . Особенности 3 склонения существительных (продолжение). Согласованное и несогласованное определение. Чтение и перевод текста <b>Spacer świąteczny</b> .	3		2		2	1 -127-136; 2 – 1-с. 62-65, 113-116; 4 –с. 22,30	1-127-136; 2 –с. 62-65, 113-116; 4 –с. 22,30. №№ 1, 2, 4, 7, 8, 10, 13 ( 1- с. 127-134)	Проверка дом. задания; словарный блиц-тест; работа над материалом урока; чтение, работа с текстом; выполнение упражнений Зачёт
11.	Спряж. глаголов на- <b>em,-esz</b> . Особен. 3-склон. существит. (продолжение). Склон.существит. типа <b>imię</b> .			2		2	1 – с. 137-145; 2 – с. 113-116, 62-66; 4 – с. 31, 22.	1 – с. 137-145; 2 – с. 113-116, 62-66; 4 – с. 31, 22. №№ 1, 2, 4, 6, 8-11, 12.	Проверка дом. задания; словарный блиц-тест; работа над материалом урока;

	Сказуемое <b>nie ma</b> . Чтение и перевод текста <b>Na wycieczkę.</b>								чтение, работа с текстом; выполнение упражнений Зачёт
12.	4-е склонение существительных. Наст. время глагола <b>jechać</b> . Особенности 1-го склонения существительных. Обстоятельства места. Чтение и перевод текста <b>Podróż.</b>	3		2		2	<b>1</b> – с. 146-157; <b>2</b> – с. 66; <b>4</b> – с. 23-24.	<b>1</b> – с. 146-157; <b>2</b> – с. 66; <b>4</b> – с. 23- 24. №№ 2, 4-7, 9, 10, 12, 13, 15, 17.	Проверка дом. задания; словарный блиц-тест; работа над материалом урока; чтение, работа с текстом; выполнение упражнений Зачёт
13.	Особенности 1-го склон. Существит. (продолж-е). Склон. прилагат., местоим. прилагат., порядк. числит. муж. рода Склонение указат. местоим. <b>ten, ta, to</b> в ед. числе. Чтение и перевод текста <b>Pomniki.</b>	3		2		2	<b>1</b> – с. 158-167; <b>2</b> – с. 53-58, 80- 82, 96, 103; <b>4</b> – с. 14- 19, 44- 46,51, 55	<b>1</b> – с. 158-167; <b>2</b> – с. 53-58, 80-82, 96, 103; <b>4</b> – с. 14- 19, 44-46,51, 55. №№ 2-5, 7, 8-10.	Проверка дом. задания; словарный блиц-тест; работа над материалом урока; чтение, работа с текстом; выполнение упражнений Зачёт
14.	Особ. образования форм прошедшего времени глагола.	3		2		2	<b>1</b> – с. 168-179; <b>2</b> – с.117-118, 53- 58; <b>4</b> – с. 32-34,	<b>1</b> – с. 168-179; <b>2</b> – с.117-118, 66; <b>4</b> – с. 32-34, 14-	Проверка дом. задания; словарный блиц-тест;

	Особ. 1 склонения сущ-ных(продолж.). Склон.существит. типа <b>cielę</b> . Обст-ва времени. Чтение и перевод текста <b>U kolegi</b> .						14-19	19. <b>1</b> - №№ 1-3, 5-7, 8, 10, 12.	работа над материалом урока; чтение, работа с текстом; выполнение упражнений Зачёт
15.	Особенн. спряжения глагол. прошед. врем. (продолж.). Особ. 1 скл. сущ. продолж.). Слова <b>kiedy, gdy</b> . Текст <b>Rodzina</b> .	3		2		2	<b>1</b> – с. 180-189; <b>2</b> – с. 117-118, 53-58; <b>4</b> - с. 32- 34, 14-19	<b>1</b> – с. 180-189; <b>2</b> – с. 117-118, 66; <b>4</b> - с. 32-34, 14- 19. №№ 1, 2, 4- 7.	Проверка дом. задания; словарный блиц-тест; работа над материалом урока; чтение, работа с текстом; выполнение упражнений Зачёт
16.	Прошедшее время глаголов <b>iść, usiąść</b> . Особенности 1-го скл. сущ-ных (продолжение). Придаточные предл. с союзом <b>że</b> . Чтение и перевод текста <b>Nowe mieszkanie</b> .	3		2		2	<b>1</b> – с. 193-201; <b>2</b> – с. 117-118, 53-58; <b>4</b> - с. 32- 34, 14-19	<b>1</b> – с. 193-201; <b>2</b> - . 117-118, 66; <b>4</b> - с. 32-34, 14-19. №№ 1-6, 7, 9, 11	Проверка дом. задания; словарный блиц-тест; работа над материалом урока; чтение, работа с текстом; выполнение упражнений Зачёт
17.	Прошедшее время глаголов <b>móc, nieść</b> ,	<b>3</b>		2		2	<b>1</b> – с. 202-210; <b>2</b>	<b>1</b> – с. 202-210; <b>2</b>	Проверка дом. задания;

	<b>wieźć.</b> Особенности 1-го скл. сущ-ных (продолжение). Краткие формы притяжательных местоимений. Способы обозначения времени. Чтение и перевод текста <b>List.</b>						- . 117-118, 53-58; <b>4</b> - с. 32-34, 14-19	- . 117-118, 66; <b>4</b> - с. 32-34, 14-19. №№ 1-6, 8.	словарный блиц-тест; работа над материалом урока; чтение, работа с текстом; выполнение упражнений Зачёт
18.	Повторение пройденного материала. Упражнения	<b>3</b>		2		3			Проверка дом. задания; словарный блиц-тест; работа над материалом урока; чтение, работа с текстом; выполнение упражнений Зачёт
19.	Особен. 1скл. сущ. (продолж.). Спос. обознач. врем.-прод. Наст. и прошедшее время глагола <b>wiedzieć.</b> Чтение и перевод текста <b>W Łazienkach.</b>	<b>3</b>		2		2	<b>1</b> – с. 217-225; <b>2</b> – с. 53-58, 117-118	<b>1</b> – с. 217-225; <b>2</b> – с. 53-58, 117-118. №№ 1, 3-5, 7,9, 11.	Проверка дом. задания; словарный блиц-тест; работа над материалом урока; чтение, работа с текстом; выполнение упражнений Зачёт



20.	Особенности 1-го скл. сущ-ных (продолжение). Скл. существительного <b>tydzień</b> . Придаточные предложения с местоимением <b>co</b> . Чтение и перевод текста <b>Na Sylwestra</b> .	3		2		2	1 – с. 230-239; 2 – с. 53-58	1 – с. 230-239; 2 – с. 53-58. №№ 1-8, 10.	Проверка дом. задания; словарный блиц-тест; работа над материалом урока; чтение, работа с текстом; выполнение упражнений Зачёт
21.	Особенности 1-го скл. сущ-ных (продолжение). Склонение существит. <b>dziecko</b> во множ. ч. Чтение и перевод текстов <b>Sportowcy</b> и <b>Rozmowy o sporcie</b> .	3		2		2	1 – с. 240-253; 2 – с. 53-58	1 – с. 240-253; 2 – с. 53-58. №№ 1, 2, 7, 8-11, 19.	Проверка дом. задания; словарный блиц-тест; работа над материалом урока; чтение, работа с текстом; выполнение упражнений Зачёт
22.	Наст. и прошедшее время глагола <b>jeść</b> . Лично-муж. формы прилаг., местоим. прилаг., порядк. числит. Склонение местоимения <b>czyj</b> . Чтение и перевод текста <b>W niedzielę</b> .	3		2		2			Проверка дом. задания; словарный блиц-тест; работа над материалом урока; чтение, работа с текстом; выполнение

									упражнений Зачёт
23.	Крат. форма прилагат. Скл. сущ. <b>reka, ucho, oko</b> во мн. числе. Склонение личных местоимений 1 и 2 лица и возвратного местоимения. Неопределённые местоимения и наречия. Чтение и перевод текста <b>Józek ma anginę.</b>	3		2		2	<b>1</b> – с.264-277; <b>2</b> – с. 80-82, 96, 103-107; <b>4</b> – с.48-49.	<b>1</b> – с.264-277; <b>2</b> – с. 80-82, 96, 103-107; <b>4</b> – с.48-49. №№ 1-5, 6-12	Проверка дом. задания; словарный блиц-тест; работа над материалом урока; чтение, работа с текстом; выполнение упражнений Зачёт
24.	Вид глаголов. Буд. время сложное. Склон. личных местоим. 3 лица. Особенности выражения обстоятельств времени. Чтение и перевод текста <b>Przed urlopem.</b>	3		2		2	<b>1</b> – с. 278-288; <b>2</b> – с.119, 103-107; <b>4</b> – с. 35-37, 49	<b>1</b> – с. 278-288; <b>2</b> – с.119, 103-107; <b>4</b> – с. 35-37, 49. №№ 1, 2, 4-8, 11	Проверка дом. задания; словарный блиц-тест; работа над материалом урока; чтение, работа с текстом; выполнение упражнений Зачёт
25.	Образование видовых форм. Будущее время прост. Отрицат. местоимения. Чтение и перевод текста <b>Warszawa</b>	3		2		3	<b>1</b> – с. 292-305; <b>2</b> – с. 110-112, 119, 103-107; <b>4</b> – с. 25, 35; <b>5</b> - с. 66.	<b>1</b> – с. 292-305; <b>2</b> – с. 110-112, 119, 103-107; <b>4</b> – с. 25, 35. №№ 1-5, 7, 9, 13.	Проверка дом. задания; словарный блиц-тест; работа над материалом урока;

	<b>jest i pozostanie stolica.</b> Чтение стихотворения « <b>Syrena i Nike</b> ».								чтение, работа с текстом; выполнение упражнений Зачёт
26.	Повелит. накл. глаг. Склон. субстант. Прилагат. Особен. скл. рус. фамилий. Скл. указ. Местоим. <b>tamten.</b> Чтение и перевод текста <b>W teatrze.</b>	<b>3</b>		2		2	<b>1</b> – с. 306-323; <b>2</b> – с. 120-121, 66; <b>4</b> – с. 26-2	<b>1</b> – с. 306-323; <b>2</b> – с. 120-121, 66; <b>4</b> – с. 26-27. №№ 1-3, 5-7, 9, 11, 12,15.	Проверка дом. задания; словарный блиц-тест; работа над материалом урока; чтение, работа с текстом; выполнение упражнений Зачёт
27.	Услов. накл. глаг., способы его выражения в предложении. Склонение существительных <b>pluralia tantum.</b> Чтение и перевод текста <b>Mikolaj Kopernik.</b>	<b>3</b>		2		2	<b>1</b> – с. 324-336; <b>2</b> – с. 122, 66; <b>4</b> – с. 28.	<b>1</b> – с. 324-336; <b>2</b> – с. 122, 66; <b>4</b> – с. 28. №№ 1-4, 7, 10.	Проверка дом. задания; словарный блиц-тест; работа над материалом урока; чтение, работа с текстом; выполнение упражнений Зачёт
28.	Причастие. Определительные придаточные предложения с местоимением	<b>3</b>		2		1	<b>1</b> – с. 337-351; <b>2</b> - с. 123-125; <b>4</b> – с.42	<b>1</b> – с. 337-351; <b>2</b> - с. 123-125; <b>4</b> – с. 42. №№ 1-3, 5-12.	Проверка дом. задания; словарный блиц-тест; работа над

	<b>który.</b> Способы обозначения субъекта в страдательных конструкциях. Чтение и перевод текста <b>Placówka.</b>								материалом урока; чтение, работа с текстом; выполнение упражнений Зачёт
29.	Степени сравнения прилагательных. Склонение существительного <b>przyjaciel</b> во множ. числе. Чтение и перевод текста <b>Mickiewicz w Rosji.</b> Чтение сонета Мицкевича « <b>Pielgrzym</b> ».	<b>3</b>		2		3	<b>1</b> – с. 352-368; <b>2</b> – с. 83-84; <b>4</b> – с. 47; <b>5:</b> с. 48	<b>1</b> – с. 352-368; <b>2</b> – с. 83-84; <b>4</b> – с. 47. №№ 1-6, 11, 13, 15.	Проверка дом. задания; словарный блиц-тест; работа над материалом урока; чтение, работа с текстом; выполнение упражнений Зачёт
30.	Склон. числит. Склон. существит. <b>człowiek, rok</b> во множественном числе. Спос. обозн.. количества людей. Деепричастие. Чтение и перевод текста <b>Rozmowa o gramatyce.</b>	<b>3</b>		2		2	<b>1-</b> с. 369-381; <b>2</b> – 93-97, 123-125; <b>4</b> – с. 54-57, 43	<b>1-</b> с. 369-381; <b>2</b> – 93-97, 123-125; <b>4</b> – с. 54-57, 43. №№ 1-7, 9.	Проверка дом. задания; словарный блиц-тест; работа над материалом урока; чтение, работа с текстом; выполнение упражнений Зачёт
31.	Скл. числительных (продолжение). Существительное	<b>3</b>		2		2	<b>1</b> – с. 382-399; <b>2</b> –с. 93-97; <b>4</b> – с. 54-57	<b>1</b> – с. 382-399; <b>2</b> –с. 93-97; <b>4</b> – с. 54-57. №№ 2-4,	Проверка дом. задания; работа над

	<p><b>brat</b> во множеств. числе. Склонение существительных <b>miesiąc, tydzień, pieniądze</b> во множ. числе.</p> <p>Отглагольные существительные.</p> <p>Чтение и перевод текста <b>Uniwersytet Moskiewski.</b></p>							6-8, 11-13, 15-17, 19.	<p>материалом урока;</p> <p>словарный блиц-тест;</p> <p>чтение, работа с текстом;</p> <p>выполнение упражнений</p> <p>Зачёт</p>
32.	<p>Степ. сравн. нареч., их синтаксическое функционирование.</p> <p>Дробные и собирательные числительные.</p> <p>Чтение и перевод текста <b>Niezwykła rodzina.</b></p>	3		2		2	<p>1 – с. 441-457; 2 – с. 100. 97; 4- с. 52-53, 55</p>	<p>1 – с. 441-457; 2 – с. 100. 97; 4- с. 52-53, 55. №№ 1-4, 7, 10, 13.</p>	<p>Проверка дом. задания;</p> <p>словарный блиц-тест;</p> <p>работа над материалом урока;</p> <p>чтение, работа с текстом;</p> <p>выполнение упражнений</p> <p>Зачёт</p>
33.	<p>Модальные глаголы. Сказуемое в безличных предложениях.</p> <p>Склонение существительного <b>państwo.</b> Чтение и перевод текста <b>Ostatnie zajęcia.</b></p>	3		2		2	<p>1 – с. 477-492; 4 – с. 38-41.</p>	<p>1 – с. 477-492; 4 – с. 38-41. №№ 1-8, 10, 12.</p>	<p>Пров. дом. зад.;</p> <p>словарный блиц-тест;</p> <p>работа над материалом урока;</p> <p>чтение, работа с текстом;</p> <p>выполнение упражнений</p> <p>Зачёт</p>

34.	<b>Повторение</b>	4		2		3,6			<b>Упражнения</b>
	<b>ВСЕГО</b>	<b>70</b>	<b>2</b>	<b>68</b>		<b>75,6</b>			

## Рейтинг – план дисциплины

### Славянский язык

(название дисциплины согласно рабочему учебному плану)

направление/специальность \_\_45.03. 01 – Филология Отечественная филология (русский язык и литература

курс 1, 2. Семестр 2,3

Виды учебной деятельности студентов	Балл за конкретное задание	Число заданий за семестр	Баллы	
			Минимальный	Максимальный
<b>Модуль 1. Вводный фонетический курс с орфографией и элементами грамматики (уроки 1-25)</b>				
<b>Текущий контроль</b>				<b>15</b>
1. Проверка домашней работы	2,5	2	0	5
2. Чтение и перевод; работа с языковым материалом текста	3	2	0	6
3. Заполнение тематических словарей	1	4	0	4
<b>Рубежный контроль</b>				<b>15</b>
1. Проверка рабочих тетрадей	2	5		10
2. Проверка тематических словарей	2,5	2		5
<b>Модуль 2. Лексика. Грамматика. Уроки 1-16.</b>				
<b>Текущий контроль</b>				<b>20</b>
1. Проверка домашней работы	2	3	0	6
2. Чтение и перевод; работа с языковым материалом текста	2	5	0	10
3. Заполнение тематических словарей	1	4	0	4
<b>Рубежный контроль</b>				<b>20</b>

1. Проверка рабочих тетрадей	4	4		14
2. Проверка тематических словарей	2	3		6
<b>Модуль 3. Лексика. Грамматика. Уроки 17-32.</b>				
<b>Текущий контроль</b>				<b>15</b>
1. Проверка домашней работы	2,5	2	0	
2. Чтение и перевод; работа с языковым материалом текста	3	2	0	6
3. Заполнение тематических словарей	1	4	0	4
<b>Рубежный контроль</b>				<b>15</b>
1. Проверка рабочих тетрадей	2	5		10
2. Проверка тематических словарей	2,5	2		5
<b>Поощрительные баллы</b>				
1. Дополнительное чтение				3
2. Сообщение на студенческой конференции, публикация текста				5
3. Дополнительное заучивание наизусть стихотворений				2
4 ...				
<b>Посещаемость (баллы вычитаются из общей суммы набранных баллов)</b>				
1. Посещение лекционных занятий				-6
2. Посещение практических (семинарских, лабораторных занятий)				-10
<b>Итоговый контроль</b>				
1. Зачёт				110



Утверждено на заседании кафедры русского языка и методики его преподавания

Протокол № 10 от 29 мая 2018 г.

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ (Ямалетдинова А.М.)

Преподаватель \_\_\_\_\_ (Ибрагимова В.Л.)

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ  
Кафедра теории языка и методики его преподавания

Утверждено  
на заседании кафедры  
протокол № 10 от 29 мая 2018 г.

Согласовано:  
Председатель УМК факультета

Зав. кафедрой

Ямалетдинова А.М.

Григорьева Т.В.

**Фонд оценочных средств**

по учебной дисциплине

**Славянский язык**

---

наименование дисциплины в соответствии с учебным планом

**Программа бакалавриата**

45.03.01 Филология

---

шифр и наименование направления

---

Отечественная филология Русский язык и литература

---

направленность (профиль) подготовки

Составитель профессор Ибрагимова В.Л.

Фонд оценочных средств утверждён на заседании кафедры теории языка и методики его преподавания протокол № 10 от «29» мая 2018 г.

Заведующий кафедрой

Ямалетдинова А.М.

## Фонд оценочных средств

### по дисциплине « Славянский язык»

К формам контроля, определяющим процедуры оценивания знаний, умений, владений навыками, характеризующих этапы формирования компетенций при освоении дисциплины «Славянский язык», относятся рубежный контроль во 2, 3 семестрах и итоговая аттестация в форме зачёта во 2, 3 семестрах. При формировании итоговой оценки знаний по данной дисциплине учитывается сумма правильных ответов для оценки уровня сформированности каждой компетенции в результате выполнения студентами оценочных видов работы (аудиторные упражнения, выполнение домашних заданий, устные ответы и т.п.). В соответствии с «Положением о модульно-рейтинговой системе обучения и успеваемости студентов БашГУ» от 26.09.2014 г. для оценки текущей успеваемости и студентов и их промежуточной аттестации применяется следующая шкала оценок: «не зачтено» – 0-59 баллов, «зачтено – 60-110 баллов, включая 10 поощрительных баллов.

#### Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

**ПК-1:** – способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности.

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		Не зачтено	Зачтено
1 этап Знание	Знать базовые (классические) филологические концепции, предлагаемые в их рамках методы работы с материалом разного типа.	Не знает базовых филологических концепций, предлагаемых соответствующих методов работы с языковым материалом.	Знает базовые филологические концепции, соответствующие методы работы с языковым материалом.
2 этап Умение	<u>Уметь</u> осваивать путем изучения научной литературы методы	Не умеет осваивать на основе изучения литературы методы	Умеет осваивать на основе изучения литературы методы

	работы с тем или иным материалом; выбирать необходимую методику работы с собственным материалом; применять ту или иную методику для работы с аналогичным, но самостоятельно собранным материалом; самостоятельно делать выводы на основе работы с собранным материалом, оценивать их адекватность по сравнению с уже проведенными исследованиями.	работы с материалом; затрудняется в выборе методики работы с собственным, самостоятельно собранным материалом; самостоятельно делать выводы на основе работы с этим материалом, оценивать их адекватность по сравнению с существующими исследованиями.	работы с материалом; умеет в целом уверенно выбирать методики работы с собственным, самостоятельно собранным материалом; самостоятельно делать выводы на основе работы с этим материалом, оценивать их адекватность по сравнению с существующими исследованиями.
3 этап  Владение(навыки / опыт деятельности)	Владеть навыками анализа самостоятельно собранного материала по готовым схемам, основными методами научного исследования филологического материала разного типа.	Не владеет навыками анализа самостоятельно собранного материала по готовым схемам, другими основными методами научного исследования языкового материала.	В целом владеет навыками анализа самостоятельно собранного материала по готовым схемам, другими основными методами научного исследования языкового материала.

**ПК – 10:** владение навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках.

Этап (уровень освоения компетенции)	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		Не зачтено	Зачтено

<p>1 этап</p> <p>Знание</p>	<p>Знать базовые правила грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса); базовые нормы употребления лексики и фонетики; основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети ИНТЕРНЕТ, текстовых редакторов и др.).</p>	<p>Не знает базовых правил морфологии и синтаксиса; базовых норм употребления лексики и фонетики; основных ресурсов эффективного восполнения имеющихся пробелов в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети ИНТЕРНЕТ, текстовых редакторов и др.).</p>	<p>В целом знает базовые нормы употребления лексики и фонетики; основные ресурсы эффективного восполнения имеющихся пробелов в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети ИНТЕРНЕТ, текстовых редакторов и др.).</p>
<p>2 этап</p> <p>Умение</p>	<p>Уметь образовывать различные части речи, организовывать простые и сложные предложения на иностранном языке; проводить разбор по частям речи; выполнять грамотный последовательный перевод письменных и устных текстов с языка на язык;</p> <p>воспринимать на слух, понимать и выделять основное и детальное содержание текстов, относящихся к различным типам речи; устно и письменно вести различные типы диалога, соблюдая нормы речевого этикета; делать сообщения и</p>	<p>Не умеет образовывать различные части речи, создавать простые и сложные предложения на иностранном языке; производить морфологический разбор; выполнять грамотный перевод письменных и устных текстов; воспринимать на слух,</p> <p>понимать и выделять основное и детальное содержание текстов, относящихся к различным типам речи; вести устные и письменные диалоги, соблюдая нормы речевого этикета; делать сообщения и выстраивать монологи; заполнять различные</p>	<p>Умеет образовывать различные части речи, создавать простые и сложные предложения на иностранном языке; производить морфологический разбор; выполнять грамотный перевод письменных и устных текстов; воспринимать на слух, понимать и выделять основное и детальное</p> <p>содержание текстов, относящихся к различным типам речи; вести устные и письменные диалоги, соблюдая нормы речевого этикета; делать сообщения и выстраивать монологи; заполнять различные формуляры и бланки.</p>

	выстраивать различные типы монолога; заполнять формуляры и бланки прагматического характера.	формуляры и бланки.	
3 этап  Владение (навыки / опыт деятельности)	Владеть навыками выполнения подстрочного перевода с языка на язык. выражения своих мыслей и мнения; извлечения необходимой информации из оригинального текста; стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров; стратегиями проведения сопоставительного анализа факторов культур различных стран; приёмами самостоятельной работы с языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной и учебной литературы.	Очень слабо, неуверенно владеет навыками подстрочного перевода, выражения своих мыслей и мнения; извлечения необходимой информации из оригинального текста; стратегиями восприятия, анализа, создания различных устных и письменных текстов; стратегиями проведения сопоставительного анализа факторов различных лингвокультур; приёмами самостоятельной работы с языковым материалом с использованием справочной и учебной литературы.	Достаточно уверенно владеет навыками подстрочного перевода, выражения своих мыслей и мнения; извлечения необходимой информации из оригинального текста; стратегиями восприятия, анализа, создания различных устных и письменных текстов; стратегиями проведения сопоставительного анализа факторов различных лингвокультур; приёмами самостоятельной работы с языковым материалом с использованием справочной и учебной литературы.

### Перечень вопросов к зачёту

27. Особенности польской графики, орфоэпии и ударения
28. Особенности польских гласных звуков
29. Особенности польских согласных звуков
30. Система частей речи в польском языке
31. Система грамматических категорий. Семантика категории личности, своеобразие образования форм

32. Глагол. Семантика и образование форм времени
33. Образование форм настоящего времени
34. Особенности образования форм будущего времени
35. Особенности образования форм прошедшего времени
36. Особенности образования форм повелительного наклонения
37. Особенности функционирования глаголов **być, mieć**
38. Особенности образования форм причастия
39. Имя существительное. Особенности склонения имён существительных
40. Имя прилагательное. Особенности склонения имён прилагательных
41. Местоимение. Особенности склонения местоимений.
42. Имя числительное. Особенности формообразования числительных
43. Особенности обозначения времени
44. Особенности синтаксиса
45. Названия дней недели. Чтение наизусть стихотворения **Tydzień**
46. Названия месяцев. Посвящение месяцам
47. Чтение наизусть стихотворения А. Мицкевича **Znaszli ten kraj**
48. Чтение наизусть, перевод и фонетический комментарий стихотворений Яна Бжехвы **Nie pieprz, Pietrze** и **Chrząszcz**
49. Чтение наизусть стихотворения М. Конопницкой **A jak poszedł król na wojnę.**
50. Чтение наизусть стихотворения Ю. Тувима **Dwa wiatry**
25. Чтение наизусть стихотворения Ю. Тувима **Okulary**

### Работа с текстом

1. Прочитать и перевести следующий текст. 2. Подчеркнуть слова с общими для польского и русского языка корнями. 3. Объяснить их соотносительность (фонетическую, структурную, семантическую). 4. Выделить неродственные слова. 5. Выявить количественную соотносительность родственных и неродственных слов.

### Koziołeczek

Posłał kozioł koziołeczka  
 Po bułeczki do miasteczka.  
 Koziołeczek ruszył w drogę,  
 Wtem się natknął na stonogę.

Zadrzał z trwogi, no i w nogi.  
 Gaik, steczka, mostek, rzeczka.

A tam czekał ojciec srogi  
 I ukarał koziołeczka:  
 “Taki tchórz! Taki tchórz!  
 Ledwo wyszedł, wrócił już!

Posłał kozioł koziołeczka  
 Do miasteczka po ciasteczka.  
 Koziołeczek mknie raz-dwa- trzy,  
 Nagle staje, nagle patrzy:

Chustka wisi na parkanie...  
 Koziołeczek wtedy w nogi,

I znów dostał w domu lanie,  
 Bo był ojciec bardzo srogi:  
 “Taki tchórz! Taki tchórz!  
 Ledwo wyszedł, wrócił już!



Ładne rzeczy! Ładne rzeczy!”

A koziółek tylko beczy:  
“Jak nie uciec, ojczy drogi?  
Przecież sam rozumiesz to  
Ja mam tylko cztery nogi,

A stonoga ma ich sto!”

Ładne rzeczy! Ładne rzeczy!”

A koziółek tylko beczy:  
“ Jak nie uciec, ojczy drogi  
Czyż jest słuszna kara twa?  
Chustka ma wszak cztery rogi,

A ja mam zaledwie dwa!”

**Jan Brzechwa**

## **Прочитать и пересказать по-польски следующий текст**

### **Chłop i niedźwiedź**

Zaprzyjaźnił się niedźwiedź z chłopem, i umyślili, żeby razem siać rzepę. Chłop rzekł: Dla mnie korzonek, a dla ciebie, Misiu, liście. Rzepa pięknie wyrosła. Chłop wziął sobie korzenie, a Misiowi oddał liście. Pomruczał Miś, ale cóż miał robić? Na drugi rok powiada Chłop do niedźwiedzia: A no posiejemy znowu razem. - Dobrze! Tylko teraz ja wezmę korzonki—umawia się Miś.- Dobrze! – powiada zgodny chłop. – Niech będzie ,jak chcesz. I zasiali pszenicę. Pięknie pszenica obrodziła. Miś otrzymał korzonki, a chłop resztę. Od tego czasu skończyła się przyjaźń niedźwiedzia z chłopem.

**Домашние задания, аудиторные письменные и устные упражнения выполняются по базовому учебнику Я.А. Кротовская, Л.Г. Кашкуевич, Г.М. Лесная, Н.В. Селиванова. Практический курс польского языка. – М. 2005. – 559 с.**

### **Образцы упражнений**

**Упр. 2, с 138. Поставьте в единственном числе:**

1. Tam są szerokie ulice. 2. Rozmawiamy z paniami. 3. W salach wykłwych wiszą duże tablice. 4. Nasze uczelnie mają bogate biblioteki i uczelnie. 5. To są nasze gospodynie. 6. Wczoraj było kilka zajęć.

**Упр. 5, с. 138. Переведите на польский язык:**

1. Москва и Варшава – столицы. 2. Здесь будут новые улицы. 3. Где наши преподавательницы? 4. Тут лежат наши работы. 5. Сегодня не было уроков. 6. Я отдаю преподавательницам свежие журналы. 7. Он хорошо знает улицы нашего города. 8. Она умеет шить платья.

**Упр. 1, с. 217. Употребите соответствующую падежную форму:**

1. Postawiłam walizkę w (przedpokój). 2. Ona mi opowiedziała o (swoją ojciec lekarz). 3. Na (korytarz) nikogo nie było. 4. W (marzec) byliśmy na południu. 5. Powiedzałam (ojciec i brat), że obiad już stoi na (stół). 6. Byliśmy na (dworzec) od drugiej do wpół do trzeciej, ale nie widzieliśmy was. 7. Poczta mieści się w (następny gmach).

### Словарный блиц-тест на знание лексики предыдущего урока

**Тематические словари** (составляются и пополняются в течение всех занятий в отдельной тетради).

### Образец тематического словаря:

#### Животный мир

Krowa, byk, wół – корова, бык, вол

Koń – конь, лошадь

Koza – коза

Owca, owieczka – овца, овечка

Pies – собака

Kot, kotka – кот, кошка

Wilk – волк

Niedźwiedź – медведь

Lisa – лиса

Zając – заяц

**Двенадцать месяцев** (для записи на доске, чтения и заучивания в начале соответствующего месяца)

**STYCZEŃ** ma sanie i parę koni,  
Jedzie przez pola i dzwoni, i dzwoni.

Wdziął miesiąc **LUTY** ostro kute buty.

Dziwowały mu się piejące koguty.

**MARZEC** siadł przy drodze, czeka na wiosenkę,  
A deszczyk mu moczy zieloną sukienkę.

Na zielonej trawie pasie **KWIECIEŃ** pawie.  
A złote słoneczko pomaga łaskawie.

A miesiąc **MAJ** to jest piękny graj.  
Na fujarce gra od ucha,  
A słoneczko zda się słucha.  
Graj że maju, graj!

**CZERWIEC** to dobrodziej. W wielkiej swej dobroci  
On daruje ludziom złoty kwiat paproci.

**LIPIEC** z pszczół kapelą czuwa nad ogrodem,  
A za to dostanie kawał chleba z miodem.

**SIERPIEŃ** na dożynkach idzie równo w tan.  
Grajcie mu oberka, dajcie piwa dzban!

Chodzi **WRZESIEŃ** po wrzosie, szuka grzybów po rosie,  
A gdy rosa już minie, rwie orzechy w leszczynie.

**PAŹDZIERNIK** nie orze, nie szyje, nie pierze,  
Jeno po wsi nosi konopne paździerze.

**LISTOPAD** złocisty nosi piękne listy.  
I choć nikt nie prosi, wszystkim je odnosi.

Stary, dobry **GRUDZIEŃ** biegnie co jest duchu,  
Niesie z sobą zimę w bieluchnym kozuchu.

### **Для поощрительных баллов:**

#### **Темы сообщений**

1. Польские поэты и писатели (Адам Мицкевич, Юлиуш Словацкий, Ян Каспрович, Марья Конопницкая, Константы Галчинский, Юлиан Тувим, Вислава Шимборска, Чеслав Милош; Хенрик Сенкевич, Владислав Реймонт и др.)
2. Польские композиторы и исполнители (Фридерик Шопен, Станислав Монюшко и др.)
3. Старые польские города (Гнезно, Познань, Краков, Варшава, Вроцлав и др.)

#### **Тексты для дополнительного чтения**

##### **GOŁĘBIARA**

Jest na świecie dużo miast, gdzie po ulicach spacerują gołębie. Ale żadnemu miastu gołębie tak nie dowiodły wierności jak Warszawie. Kiedy w czasie powstania Warszawa płonęła i waliła się w gruzy, kiedy Niemcy wszystkich wypędzali z domów, gołębie nie odfrunęły, pozostały w mieście.

W wąskich uliczkach Starego Miasta, gdzie zawsze było ich tyle, wylatywały spłoszone z ogarniętych płomieniem budynków, ale tylko po to, by po chwili powrócić, długo kołować nad palącymi się domami i sfrunąć wreszcie na bruk miasta, którego nie chciały opuścić.

Kobiety, która w tym domu mieszkała, nikt nie nazywał inaczej niż „gołębiara”. To ona, gdy płonęło miasto, a ludzie szli na wygnanie, powiedziała:

- Gołębie zostają na Starym Mieście, któż im da jeść, gdy nikogo nie będzie? Zostaną więc w moim domu na Pivnej.

Dom płonął, a ona karmiła swe gołębie.

Ptaki pozostały jej wierne i kiedy po wojnie mieszkała nadal w runach na ulicy Pivnej, gromadziły się wielkim szumiącym rojem przed jej domem. Kiedy odbudowano Stare Miasto, na pamiątkę wyrzeźbiono gołębie nad drzwiami domu, w którym mieszkała.

**Według Karoliny Beylin**

### **LEGENDA O BIAŁYM ORLE**

Było to dawno, bardzo dawno. Może tysiąc lat, a może i więcej... W tych dawnych czasach książę Lech wybrał się na łowy, a razem z księciem wyruszyła jego drużyna. Jechali przez lasy, omijali jeziora i bagna nad rzekami. Zbliżał się wieczór, słońce zachodziło.

Nagle ponad drzewami ukazał się wielki ptak. Był to orzeł. W promieniach zachodzącego słońca Isniły jego pióra. Ptak był biały, srebrzysty. Bez trwogi krążył ponad głowami przybyłych tu ludzi. Wszyscy patrzyli w milczeniu.

- Piękny ptak - powiedział Książę.
- Piękny... i jaki śmiały! Nie lęka się ludzi.
- Tu się zatrzymamy - oznajmił książę Lech. Nie tylko na spoczynek. Tutaj zbudujemy swoje domy, tu będziemy żyli. A na pamiątkę spotkania z białym orłem ptak ten będzie naszym znakiem.

Tak się też stało. Biały Orzeł stał się znakiem rodu księcia Lecha, a później całego państwa. Polacy, którzy, jak głosi legenda, pochodzą od Lecha, do dnia dzisiejszego mają w swym herbie białego orła.

### **Стихотворения для заучивания (образцы)**

#### **Tydzień**

Tydzień dzieci miał siedmioro:  
– Niech się tutaj wszystkie zbiorą!  
Ale przecież nie tak łatwo  
Radzić sobie z liczną dźiatwą:  
Poniedziałek już od wtorku  
Poszukuje kota w worku,  
Wtorek środę wziął pod brodę:  
– Chodźmy sitkiem czerpać wodę!  
Czwartek igłą w górze grzebie  
I zaszywa dziury w niebie.  
Chcieli pracę skończyć w piątek,  
A to ledwie był początek.  
Zamyśliła się sobota:

– Toż dopiero jest robota?  
Poszli razem do niedzieli,  
Tam porządnie odpoczęli.  
Tydzień drapie się w przedziałek:  
– No a gdzie jest poniedziałek?  
Poniedziałek już od wtorku  
Poszukuje kota w worku...

I tak dalej.

Ян Бжехва

### **Wiosna idzie**

Przyleciały skowroneczki  
z radosną nowiną,  
zaśpiewały, zawołały  
ponad oziminą:  
– Idzie wiosna! Wiosna idzie!  
Śniegi w polu giną!  
Przyleciały bocianiska  
w bieluchnych kapotach,  
  
klekotały, ogłaszały  
na wysokich płotach:  
– Idzie wiosna! Wiosna idzie  
Po łąkowych błotach!  
Przyleciały jaskółeczki  
kołem kołujące,  
figlowały, świergotały  
radośnie kryczące:  
– Idzie wiosna! Wiosna idzie!  
Prowadzi ją słońce!

Ева Шельбург-Зарембина

### **JAK ZIMA LUTEMU JEDEN DZIEŃ ODEBRAŁA**

Do pieczary królowej Zimy  
Idą tłumnie zwierzęta i ptaki.  
– Ratuj, pani, bardzo prosimy,  
Już nam Luty dał się we znaki.

Cała ziemię skuł twardym lodem,  
Wichrem mrozi i morzy głodem.  
Pani Zimo, bądź zimą dobrą:  
Przed złym Lutym zwierzęta  
obroń!  
Zima groźnie klasnęła w dłonie.  
– Wracaj Luty, twym rządóm  
koniec!  
A zły Luty za głowę się złapał.  
– Przecież jeszcze mam dzionek  
na zapas.  
Matko Zimo, proszę, nie wzbraniaj  
I nie skracaj mi panowania.  
Zima na to: – Nie dam za karę!  
Nabroiłeś już ponad miarę.  
Przez rok cały posiedzisz  
w pieczarze,  
A na ziemię odleci Marzec.

Wanda Grodzieńska

**Составитель профессор В.Л. Ибрагимова**

Утверждено на заседании кафедры 29 мая 2018 г. Протокол № 10.

Заведующий кафедрой Ямалетдинова А.М.

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

Утверждено:  
на заседании кафедры  
протокол № 10 от 29 мая 2018 г.

Зав. кафедрой

Ямалетдинова А.М.

Согласовано:  
Председатель УМК факультета

Григорьева Т.В.

**Аннотация**  
**рабочей программы дисциплины**  
**Славянский язык**

Направление подготовки (специальность)

45.03. 01 Филология

---

*(шифр, название направления)*

Направленность (специализация) подготовки

Отечественная филология Русский язык и литература

---

Программа подготовки

---

Академический бакалавриат

Квалификация выпускника

бакалавр

---

Форма обучения

Уфа - 2018

## 1. Дисциплина

### «Славянский язык» Б.1.В.1.08 Вариативная часть

<b>Цель изучения дисциплины</b>	Дисциплина преследует познавательные и воспитательные цели. В плане углубления гуманитарного знания данный предмет служит целям углубления славистической подготовки филологов-русистов и совершенствования их общекультурной и общепрофессиональной лингвистической компетенции. В соответствии с этим формируются и основные задачи курса: освоение основ славянского языка (фонетики, грамматики, лексики, синтаксиса); освоение навыков чтения, перевода и общения; выявление черт сходств и различий изучаемого славянского и русского языков, закономерного характера языковых соответствий, вызванных общностью происхождения этих языков и их близкого родства; знакомство с соответствующей художественной и песенно-музыкальной культурой народа. Дисциплина логически и содержательно связана с такими дисциплинами, как Введение в славянскую филологию, Общее языкознание, История русского языка, Старославянский язык, Лингвокультурология и др.
<b>Формируемые компетенции</b>	В результате освоения дисциплины должны быть сформированы следующие компетенции: ПК-1: способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности. ПК-10: владение навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках.
<b>Место дисциплины в структуре ОП</b>	Дисциплина «Славянский язык» относится к вариативной части Б.1В.1.08 Дисциплина изучается на 1 курсе во 2 семестре и продолжением на 2 курсе в 1 семестре.
<b>Объём дисциплины в зачётных единицах</b>	Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 зачётные единицы, 70 академических часов.



<p>Содержание дисциплины</p>	<p><b>Вводный фонетический курс с элементами грамматики.</b>  Уроки 1-5. Алфавит; особенности графики; орфоэпия; ударение. Особенности системы гласных и согласных звуков. Глаголы <b>być, mieć.</b>  Уроки 11-15. Особенности системы звуков (продолж.). Месяцы. Чтение стихотворения «<b>Jak Zima Lutemu jeden dzień odebrała</b>». Дни недели. Комментированное чтение текста. Числит-е от 1 до 20.</p> <p><b>Основной курс.</b> Типы спряжения глаголов. 3-е спряжение. Формы рода имён существительных. Функции глагола <b>być.</b> Чтение и перевод текста <b>Lektorat.</b>  2-е спряж. глаголов. 2-е склонение существительных. Употребление личн. местоимений. Чтение и перевод текста <b>Nauka.</b>  2-е скл-е существительных (продолжение). Скл-е прилагат., местоимённых прилагат. и порядк. числительных сред. рода (единств. ч.). Их нелично-муж. формы. Чтение и перевод текста <b>Poczta.</b>  Особенности 1-го спряж. глаголов. Существительные на <b>-um.</b> Чтение и перевод текста <b>Mój dzień.</b>  Особенности 1 спряжения глаголов (твёрдая основа). Особенности 3 склонения сущ-ых. Скл-е прилагат., местоим. Прилагат. И порядк. Числит. Жен. рода (ед. число) Чтение и перевод текста <b>W bibliotece.</b>  Особенности 1 спряж. Глаголов (продолжение). Особенности 3 склонения сущ-ых (продолжение). Именная часть сказуемого. Чтение и перевод. Текста <b>Spotkanie.</b>  Спряжение глаголов <b>brać, nieść.</b> Особенности 3 склонения существительных (продолжение). Согласованное и несогласованное определение. Чтение и перевод текста <b>Spacer świąteczny.</b>  Спряж. глаголов на <b>-em,-esz.</b> Особен. 3- склон. существит. (продолжение). Склон.существит. типа <b>imię.</b> Сказуемое <b>nie ma.</b> Чтение и перевод текста <b>Na wycieczkę.</b>  4-е склонение существительных. Наст. время глагола <b>jechać.</b> Особенности 1-го склонения существительных. Обстоятельства места. Чтение и перевод текста <b>Podróż.</b>  Особенности 1-го склон. Существит. (продолж-е). Склон. прилагат., местоим. прилагат., порядк. числит. муж. рода Склонение указат. местоим. <b>ten, ta, to</b> в ед. числе. Чтение и перевод текста <b>Pomniki.</b>  Особ. образования форм прошедшего времени глагола. Особ. 1 склонения сущ-ных(продолж.). Склон.существит. типа <b>cięż.</b> Обст-ва времени. Чтение и перевод текста <b>U kolegi.</b></p>
------------------------------	---

Особенн. спряжения глаг. прошед. врем. (продолж.). Особ. 1 скл. сущ. продолж.). Слова **kiedy, gdy**. Текст **Rodzina**.

Прошедшее время глаголов **iść, usiąść**. Особенности 1-го скл. сущ-ных (продолжение). Придаточные предл. с союзом **że**.

Чтение и перевод текста **Nowe mieszkanie**.

Прошедшее время глаголов **móc, nieść, wieźć**. Особенности 1-го скл. сущ-ных (продолжение). Краткие формы притяжательных местоимений. Способы обозначения времени. Чтение и перевод текста **List**.

Повторение пройденного материала. Упражнения

Особен. 1скл. сущ. (продолж.). Спос. обознач. врем.-прод. Наст. и прошедшее время глагола **wiedzieć**. Чтение и перевод текста **W Łazienkach**.

Особенности 1-го скл. сущ-ных (продолжение). Скл. существительного **tydzień**. Придаточные предложения с местоимением **co**. Чтение и перевод текста **Na Sylwestra**.

Особенности 1-го скл. сущ-ных (продолжение). Склонение существит. **dziecko** во множ. ч. Чтение и перевод текстов **Sportowcy** и **Rozmowy o sporcie**.

Наст. и прошедшее время глагола **jeść**. Лично-муж. формы прилаг., местоим. прилаг., порядк. числит. Склонение местоимения **czyj**. Чтение и перевод текста **W niedzielę**.

Крат. форма прилагат. Скл. сущ. **ręka, ucho, oko** во мн. числе.

Склонение личных местоимений 1 и 2 лица и возвратного местоимения. Неопределённые местоимения и наречия. Чтение и перевод текста **Józek ma anginę**.

Вид глаголов. Буд. время сложное. Склон. личных местоим. 3 лица. Особенности выражения обстоятельств времени. Чтение и перевод текста **Przed urlopem**.

Образование видовых форм. Будущее время прост. Отрицат. местоимения. Чтение и перевод текста **Warszawa jest i pozostanie stolicą**. Чтение стихотворения

«**Syrena i Nike**».

Повелит. накл. глаг. Склон. субстант. Прилагат. Особен. скл. рус. фамилий. Скл. указ. Местоим. **tamten**. Чтение и перевод текста **W teatrze**.

Услов. накл. глаг., способы его выражения в предложении.

Склонение существительных **pluralia tantum**. Чтение и перевод текста **Mikołaj Kopernik**.

Причастие. Определительные придаточные предложения с местоимением **który**. Способы обозначения субъекта в страдательных конструкциях. Чтение и перевод текста **Placówka**.

Степени сравнения прилагательных. Склонение существительного **przyjaciel** во множ. числе. Чтение и перевод текста **Mickiewicz w Rosji**.

Чтение сонета Мицкевича «**Pielgrzym**».

Склон. числит. Склон. существит. **człowiek, rok** во множественном числе. Спос. обозн., количества людей.

Деепричастие. Чтение и перевод т. **Rozmowa o gramatyce**.

	<p>Скл. числительных (продолжение). Существительное <b>brat</b> во множеств. числе. Склонение существительных <b>miesiąc, tysiąc, pieniądz</b> во множ. числе. Отглагольные существительные. Чтение и перевод текста <b>Uniwersytet Moskiewski</b>. Степ. сравн. нареч., их синтаксическое функционирование. Дробные и собирательные числительные. Чтение и перевод текста <b>Niezwykła rodzina</b>. Модальные глаголы. Сказуемое в безличных предложениях. Склонение существительного <b>państwo</b>. Чтение и перевод текста <b>Ostatnie zajęcia</b>.</p>
--	---

Составитель профессор В.Л. Ибрагимова